



46週年紀念暨敬老大會

二零一八年二月二日

亞洲婦女協進會

油麻地頤老中心
(四十一週年紀念)

何梁潔庭活動中心 (自負盈虧)
(十九週年紀念)

陳昆棟頤養之家護理安老院
(三十週年紀念)

何梁潔庭頤養之家護理院
(十九週年紀念)

亞洲婦女協進會頤養之家 (自負盈虧)
(十九週年紀念)



日期：2018年2月2日（星期五）
時間：上午十一時至下午二時三十分

一、表演節目程序（11:00 am 開始）

二、儀式程序（12:00 noon - 12:30 pm）

1. 剪綵 恭請亞洲婦女協進會主席副主席永遠會長陪同主禮嘉賓登台剪綵
2. 致詞 恭請亞洲婦女協進會麥淑芳主席致詞
3. 致勉詞 恭請主禮嘉賓香港各界婦女聯合協進會主席何超瓊太平紳士致勉詞
4. 致敬 恭請主禮嘉賓香港各界婦女聯合協進會主席何超瓊太平紳士接受麥淑芳主席致敬
5. 致敬 恭請特邀嘉賓中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室協調部宋瑋副部長接受亞洲婦女協進會徐蔡慕慈副主席致敬
6. 致敬 恭請大會贊助人金鳳樵先生接受亞洲婦女協進會霍曾秀英副主席致敬
7. 致敬 恭請大會贊助人凌可兒會長接受亞洲婦女協進會金余玉荷副主席致敬
8. 致敬 恭請大會贊助人鄭如鳳女士接受亞洲婦女協進會馮梁麗萍副主席致敬
9. 頒獎 恭請主禮嘉賓香港各界婦女聯合協進會主席何超瓊太平紳士頒發三十五年執委長期服務獎
10. 頒獎 恭請特邀嘉賓中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室協調部宋瑋副部長頒發二十五年及二十年執委長期服務獎
11. 頒獎 恭請亞洲婦女協進會陳陳冠菱(秀琪)永遠會長頒發十五年職員長期服務獎
12. 頒獎 恭請亞洲婦女協進會劉文鳳永遠會長頒發十年職員長期服務獎
13. 頒獎 恭請亞洲婦女協進會凌可兒永遠會長頒發五年職員長期服務獎
14. 頒獎 恭請亞洲婦女協進會關盧玉琮永遠會長致送中心義務導師紀念品
15. 頒獎 恭請亞洲婦女協進會蔡美玲永遠會長致送中心義工紀念品
16. 致謝詞 恭請亞洲婦女協進會敬老大會籌委會霍曾秀英主席致謝詞
17. 拍照
18. 禮成

三、敬老午宴開始（12:30 pm 開始）

四、助慶節目及抽獎（12:30 pm - 2:30 pm）

大會主禮嘉賓



香港各界婦女聯合協進會主席
何超瓊太平紳士



香港各界婦女聯合協進會主席

何超瓊

關懷耆艾 潤澤社群

亞洲婦女協進會四十六週年紀念暨敬老大會誌慶

特邀嘉賓



中央人民政府駐香港特別行政區
聯絡辦公室協調部

宋瑋副部長



亞洲婦女協進會有限公司四十六週年紀念暨敬老大會特刊

敬老為美
懿範可嘉

勞工及福利局局長羅致光





亞洲婦女協進會四十六週年紀念暨敬老大會誌慶

敬老
德澤
宏護
施老

中華人民共和國第十二屆全國人民代表大會
常務委員會委員
范徐麗泰



樂善好施

敬賀亞洲婦女協進會四十六週年紀念暨敬老大會

鑽石贊助人
金鳳樵



敬賀亞洲婦女協進會四十六週年紀念暨敬老大會

助人為樂

鑽石贊助人

凌可兒

敬賀亞洲婦女協進會四十六週年紀念暨敬老大會

敬老尊賢

金贊助人

鄭如鳳

麥淑芳主席致詞

香港各界婦女聯合協進會何超瓊主席、中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室協調部宋瑋副部長、大會贊助人金鳳樵先生、凌可兒會長與及鄭如鳳女士，各位顧問、各位嘉賓、各位善長、各位執行委員、會長、委員、會員及各位長者：

今天是亞洲婦女協進會四十六週年誌慶暨敬老大會的大日子，本人謹代表亞洲婦女協進會全人，歡迎各位嘉賓、顧問與及長者出席今年的敬老大會！

今年已經是連續第二年移師來到尖沙咀進行敬老大會活動，本會今年得到三位大會贊助人金鳳樵先生、凌可兒會長與及鄭如鳳女士的支持，全力贊助敬老大會的經費，實在極為感激！另一方面，大會有幸邀請到香港各界婦女聯合協進會主席何超瓊太平紳士擔任主禮嘉賓，與及中聯辦協調部宋瑋副部長擔任特邀嘉賓，與在座過千位朋友一同慶賀本會的四十六週年紀念，實在難能可貴。

在剛過去的一年中，何梁潔庭活動中心在執行委員會的推動下，完成了大裝修工程，中心環境煥然一新；而在新一年，油麻地頤老中心亦將會跟進大裝修工程，務求為各位會員及服務使用者提供更舒適的服務環境。本著同樣的熱誠，敬老大會籌備委員會的各位執行委員及委員努力不懈，花盡心思以籌辦今年的敬老大會，為各位預備精彩的表演節目、美味的午宴佳餚和豐富的抽獎禮物。我謹代表會方向所有善長，特別是三位大會贊助人，金鳳樵先生、凌可兒會長與及鄭如鳳女士致最衷心的謝意。

藉著今日的盛會，我要向各位常年顧問、執行委員、會長、委員和會員作最真摯的感謝，中心和院舍的服務在他們的支持和參與之下得以不斷改進，會員和院友都過着更健康、更歡欣和更精彩的生活！

最後，我要特別感謝今天的表演嘉賓和團體，各位義工和職員的努力，讓敬老大會得到最大的成功。丁酉雞年已經接近尾聲，新春將至，我向在座各位拜個早年，祝大家在新一年戊戌狗年身體健康、事事順景、從心所欲、心想事成！

籌委會霍曾秀英主席致謝詞

香港各界婦女聯合協進會何超瓊主席、中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室協調部宋瑋副部長、大會贊助人金鳳樵先生、凌可兒會長與及鄭如鳳女士，各位顧問、各位嘉賓、各位善長、各位執行委員、會長、委員、會員及各位長者：

各位好，今天是本會第四十六週年紀念暨敬老大會，本人作為籌備委員會主席，藉此良機，我謹代表會方全人向各方友好致以最衷心的感謝，多謝各位對會方的鼎力支持和協助！

今天首先要多謝大會主禮嘉賓，香港各界婦女聯合協進會何超瓊主席、三位大會贊助人金鳳樵先生、凌可兒會長與及鄭如鳳女士，聯同特邀嘉賓，中聯辦宋瑋副部長來臨出席敬老大會，支持本會的福利事工。

敬老大會是會方一年一度的大日子，藉著今天這個聚首一堂的機會，我代表會方感謝各位常年顧問、執行委員、會長、委員和會員對會方多年來的支持，各位所給予的支持和鼓勵成為了我們的動力和能量，推動會方不斷改進，為社區長者和住院長者提供更適切的服務。

此外，衷心感謝各位義工的參與和善長的捐助，與及今天各位表演嘉賓和團體的精彩演出，使在座過千位長者及嘉賓都感受到來自各位的一份暖意、熱情和關懷。

由於時間所限，請恕我不能逐一鳴謝各位善長，敬請各位參閱本會敬贈的特刊。

最後感謝今天出席的長者和嘉賓，藉着你們的參與，會方將更有信心和動力為長者提供更優質的服務，還有兩週就是戊戌狗年，新春伊始，萬象更新，本人謹代表亞洲婦女協進會向各位拜年。

祝大家 身體健康 龍馬精神 萬事勝意 心想事成！



社會福利署九龍城及油尖旺區
關淑儀福利專員



油尖旺民政事務處
伍永強高級聯絡主任



社會福利署九龍城及油尖旺區策劃及統籌小組
李嘉麗社會工作主任



九龍城民政事務處
梁佩儀聯絡主任主管



油尖旺民政事務處
葉竹雅聯絡主任主管



油尖警區警民關係組
學校聯絡主任
郭綺娜警長



義務法律顧問
鍾沛林香港特區金紫荊星章
英帝國官佐勳章太平紳士



義務法律顧問
王志強律師



義務醫事顧問
何仲平醫生

執行委員會

主席
麥淑芳

副主席 副主席 副主席 副主席
徐蔡慕慈 霍曾秀英 金余玉荷 馮梁麗萍

常務委員會

主席
金余玉荷

副主席
鍾美詩

執委
陳陳冠菱(秀瑛)
凌可兒
陳佩儀
楊大華
陳葆琛
鍾月香
陳葉味玲
顧如玉
孔淑華

財務委員會

主席
霍曾秀英

副主席
關盧玉琮

執委
凌可兒
鍾月香
鍾美詩
顧如玉

人事委員會

主席
徐蔡慕慈

副主席
劉靜芬

執委
劉文鳳
秦美玲
陳佩儀
陳詠琪

發展委員會

主席
馮梁麗萍

副主席
霍亦敏
(28/9/2017始)

執委
陳陳冠菱(秀瑛)
劉文鳳
秦美玲
郭孔英

秘書處

秘書
陳佩儀

副秘書
陳陳冠菱(秀瑛)
劉文鳳

委員: 林文芳、吳雪儀、吳瑞姬、梁陳秀珍、馮苑珊



創會主席

林漢英



創會委員永遠會長

周世聰



永遠會長

簡淑敏



永遠會長

劉胡玉娥



永遠會長

陳冠菱(秀瑛)



永遠會長

徐蔡慕慈



永遠會長

翟何綺屏



永遠會長

張林念笙(佩瑩)



永遠會長

劉文鳳



永遠會長

凌可兒



永遠會長

關盧玉琮



永遠會長

簡吳瑞華



永遠會長

洪許美珍



永遠會長

麥淑芳



永遠會長

霍曾秀英



永遠會長

秦美玲



永遠會務顧問

翟智文



永遠會務顧問

楊燕卿



副主席及人事部主席
徐蔡慕慈



執行委員會主席
麥淑芳



副主席及財務部主席
霍曾秀英



副主席及常務部主席
金余玉荷



副主席及發展部主席
馮梁麗萍



副秘書及執行委員
陳陳冠菱(秀瑛)



副秘書及執行委員
劉文鳳



執行委員
凌可兒



財務部副主席
關盧玉琮



執行委員
秦美玲



秘書及執行委員
陳佩儀



人事部副主席
劉靜芬



發展部副主席
霍亦敏
(28/9/2017始)



常務部副主席
鍾美詩



執行委員
陳葆琛



執行委員
楊大華



執行委員
陳詠琪



執行委員
鍾月香



執行委員
陳葉味玲



執行委員
郭孔英



執行委員
顧如玉



執行委員
孔淑華



委員
林文芳



委員
吳雪儀



委員
吳瑞姬



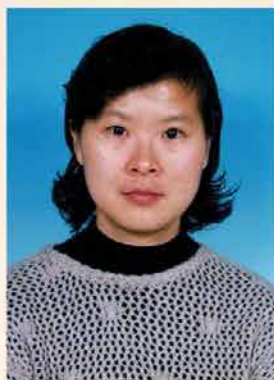
委員
梁陳秀珍



委員
馮苑珊



副總幹事(服務)
簡杏而



總幹事
譚玉蘭



副總幹事(行政)
石孟強



陳昆棟頤養之家
院舍經理
葉寶寶



何梁潔庭頤養之家
院舍經理
楊淑娟



亞洲婦女協進會頤養之家
(自負盈虧)
院舍經理
曾美華



主席團及會長陪同主禮嘉賓及大會贊助人進行剪綵儀式



主禮嘉賓社會福利署副署長(服務)
林嘉泰太平紳士接受麥淑芳主席致敬



特邀嘉賓中央人民政府駐香港特別行政區聯絡
辦公室協調部宋瑋副部長接受麥淑芳主席致敬



大會贊助人鄭如鳳女士代表
接受陳冠菱(秀瑛)永遠會長致敬



大會贊助人霍藻先生接受劉文鳳永遠會長致敬



大會贊助人金鳳樵先生接受凌可兒永遠會長致敬



大會贊助人馮福堂先生接受關盧玉琮永遠會長致敬



全體執行委員、嘉賓、顧問大合照



大會贊助人畢懷略先生接受霍曾秀英副主席致敬



大會贊助人翟中聯先生代表
接受秦美玲永遠會長致敬



社會福利署副署長(服務)林嘉泰太平紳士致送金牌
予本會十五年長期服務員工



中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室協調部
宋瑋副部長致送金牌予本會十年長期服務員工



徐蔡慕慈副主席致送金牌予本會五年長期服務員工



金余玉荷副主席致送紀念品予兩中心義務導師



馮梁麗萍副主席致送中心義工代表紀念品



本會何梁潔庭活動中心太極班陳瑞蓮師傅及學員接受劉文鳳永遠會長致送紀念品



本會何梁潔庭活動中心歌唱班劉孝揚老師及學員接受金余玉荷副主席及鍾美詩執行委員致送紀念品



本會何梁潔庭活動中心中國舞班學員接受霍曾秀英副主席及關盧玉琚永遠會長致送紀念品



本會何梁潔庭活動中心社交舞班馮權基老師及學員接受劉文鳳永遠會長致送紀念品



本會油麻地頤老中心太極活力球班學員接受陳佩儀執行委員及劉靜芬執行委員致送紀念品



表演嘉賓譚倩紅小姐接受馮梁麗萍副主席及凌可兒永遠會長致送紀念品



表演嘉賓梁舜燕小姐接受秦美玲永遠會長及霍潔蘭(靖琳)執行委員致送紀念品



表演嘉賓劉靜芬小姐、鄧潔清小姐接受徐蔡慕慈副主席及麥淑芳主席致送紀念品



表演嘉賓雷振範先生接受金余玉荷副主席及鍾美詩執行委員致送紀念品



表演嘉賓林潔瑩小姐接受馮梁麗萍副主席及秦美玲永遠會長致送紀念品



表演嘉賓羅銘偉先生、吳浣儀小姐、陳維英小姐接受霍曾秀英副主席及麥淑芳主席致送紀念品



表演嘉賓吳寧小姐接受馮梁麗萍副主席及凌可兒永遠會長致送紀念品



表演嘉賓詹國榮先生接受金余玉荷副主席及馮梁麗萍副主席致送紀念品



本會同工李碧玉接受徐蔡慕慈副主席及劉靜芬執行委員致送紀念品



本會同工葉小蓮、陳玉清接受霍曾秀英副主席及關盧玉琮永遠會長致送紀念品



「新春團拜2017」喜迎金雞年



麥淑芳主席見證中心交通安全隊
在凌可兒隊監帶領下成立23週年誌慶



「敬雙親聯歡宴2017」主席團、
執委員及嘉賓大合照



「耆青樂」活動：基督教崇真中學學生
向長者送上祝福



參觀「慈山寺」



男兒天地俱樂部與男士會員一天遊



「活得自在・在油尖」義工分享會



「第二十屆麻雀皇大賽2017」
冠、亞、季及殿軍得獎者



麥淑芳主席見證中心「樂齡女童軍」頒發年章



新春團拜—金鳳騰飛賀新歲



敬雙親聯歡2017：主席、委員、中心參加者留念



手工肥皂工作坊學員



慈善賣物會2017—樂隊演出



會員生日宴



歌唱班於敬雙親聯歡宴獻唱



麻雀皇大賽2017得獎者與委員



創院三十週年紀念暨盤茶宴：陳昆棟先生之孫兒
陳文耀先生闔府與主席團及執委員鳴放禮炮



創院三十週年紀念暨盤茶宴：
頒發員工服務紀念狀與服務五至十年的員工



創院三十週年紀念暨盤茶宴：主席團、執委員與
嘉賓齊享精美盆菜



送猴迎雞慶新春：院友共慶新春



正愛慈善基金探訪



松柏延年慶壽辰：清官倩影舞翩翩與院友賀壽



書法班



老有所為活動：義工指導三院院友製作月餅



松柏延年慶壽辰：執委員頒贈紀念狀
予生日會表演院友



院友迎新樂



龍船鼓聲慶端陽：執委員向院友示範包粽方法



春季旅行：龍崗春日遊



服務質素齊認識



執委員與院友開心慶冬至



普天同慶迎聖誕：
主席、執委員與聖德肋撒天主堂義工合照留念



歡樂識字班飲茶樂



開年慶新春：主席、執委員財神齊慶迎雞年



松柏延年慶壽辰：
執委員與壽星院友及家人合照留念



聖羅撒學校愛心大使義工隊探訪



龍船鼓聲慶端陽：院友包粽應節



主席、委員祝賀院友共享團年飯



秋季旅行：暢聚青衣美食遊2017



香港浸信會醫院義工組與壽星院友及
家人合照留念



省善真堂敬老齋宴



三院院友代表送贈新年揮春與主席團及各執委員



三院敬老午宴：主席團、執委員與表演嘉賓合照



義賣會日主席團、會長團及執委員在院友攤位合照



歡樂識字班：共慶聖誕節



花好月圓迎中秋：
香港國際創價學會文化部體操表演



三院麻雀友誼大賽



龍塘分區院舍探訪



三院長者日運動會



中國人民解放軍駐香港部隊及
16艦編隊送贈「遼寧號模型及艦帽」紀念品予本會留念



航母編隊175艦副政委趙金路中校致辭



駐港部隊司令部辦公室主任高峰上校致辭



中國人民解放軍駐香港部隊及16艦編隊代表
與本會進行支票捐贈儀式



中國人民解放軍駐香港部隊及16艦編隊代表
與本會主席團、會長團及院友們合照



麥淑芳主席致辭



中國人民解放軍駐香港部隊及
16艦編隊列隊進場



中國人民解放軍駐香港部隊及16艦編隊代表接受本會何梁潔庭頤養之家院友送贈之紀念品



駐香港部隊三軍儀仗隊進行步操表演



16艦官兵代表演唱《毛主席的光輝》及女官兵伴舞



中國人民解放軍駐香港部隊及16艦編隊代表親切慰問



航母編隊175艦副政委趙金路中校與本會110歲院友合照



中國人民解放軍駐香港部隊及16艦編隊親善探訪



航母編隊175艦副政委趙金路中校送贈艦帽予院友

善長芳名錄

鑽石贊助人

捐款 \$100,000

金鳳樵

凌可兒

金贊助人

捐款 \$50,000

鄭如鳳

捐款 \$30,000

何梁潔庭

畢懷略/畢伊嫻英

捐款 \$20,000

省善真堂

Lam Ting Hang, Andrew

捐款 \$18,000

麥淑芳

捐款 \$9,000-10,000

吳雪儀

郭孔英

利華禮品玩具有限公司

Milly Moe

捐款 \$6,000

霍曾秀英

馮梁麗萍

張惠敏

彭王婉貞

譚楊靄丰

徐蔡慕慈

凌可兒

梁陳秀珍

廖梁倩葵

關盧玉琮

金余玉荷

秦美玲

陳陳冠菱 (秀瑛)

劉文鳳

Dr. Chow Sui Ping Alice

IRONTEX CO. LIMITED

Regent Shop Limited

Cargo Services Far East Ltd.

LIONS CLUB OF HO MAN TIN LIMITED

捐款 \$5,000-5,400

吳 寧

蔡大維

徐永文

陳梁苑彤

捐款 \$3,800-4,000

陳葉味玲

劉振明

廣業機器五金有限公司

捐款 \$3,600

林文芳

張惠清

劉 宅

鍾月香

胡匡佐/朱 建

楊大華

劉靜芬

鍾美詩

張志洪

廖紹輝

霍亦敏

Cheung Kwong Mee Lee Margaret

捐款 \$3,000

孔淑華

何玉嬋

李康鳳鸞

章碧君

陳葆琛

陳嚴黛莉

翟迪強

簡迅鳴

顧如玉

Mrs. Padma Harilela

Yang Li

SATURNA LIMITED

石龍慎群

何麗貞

金風善緣

陳佩儀

陳鄭美珠

彭淑玲

趙啟迅醫生

譚戴施波

Au King Sing, John

Tsang Hoi Pong Stephen

GREATEST OPULENCE CO. LTD.

朱樂生

吳靜梅

梅氏姊妹

陳詠琪

陳韻玲

黃美慧

鄭悅磊/吳雅玲

蘇恩儀

Chak Suk Ching

捐款 \$2,400

王維恒/張序容

張惠君

朱鴻鈞

馮苑珊

李坤儀

捐款 \$2,000

卞玉珍

廖湯慧靄女士 SBS/廖偉芬女士

鄭太

Angela Luk

Dr. Chan Tak Hin

徐永彬

興發五金 (香港) 有限公司

Chan Tak Kit

Chan Tak Pui

Dr. Chan Tak Yeung

歐陽鎮堅

捐款 \$1,800

王志強	朱軒進/衛小芊	吳蓉芳
杜慧明	辛炯僖	胡端寶
徐及人醫生	張源/張志權/張淑嫻	
梁辛慕韶	梁儷瀨	彭惠瓊
馮嘉欣	黃惠娟	溫美櫻
潘鳳珠	鄭麗常	羅道聲
永信(包裝文具)有限公司		南華電工器材有限公司
栢聯物業管理有限公司		進達紙業有限公司
Fung Yu Pui King	Ms. May Lok	Lam Wing Hin
VITAPAC (HK) INDUSTRIAL LTD.		

捐款 \$1,300-1,500

陳秀琼	三和公司
-----	------

捐款 \$1,200

司徒偉賢	余林月珠	吳覺璇
李笑桃	李翠玲	唐綺玲
梁王珏城	梁煒棟	郭綺湄
麥福根	曾釗永	馮權基
黃兆源/張美嫻	楊劉綺玲	劉家怡
蔡國雄	黎明娟	戴桂端
鄭碧素	鄭銘濤/何愷儀/鄭慧雅/鄭祖濂	
三和集團有限公司	中威有限公司	運潤實業有限公司
Fung Kwok Fai	Hardy Lin	Millie Tso Lai Chee
Siu Hon Wa Rawdon		
Catherine Cheung & Co.		

捐款 \$1,000

李 靜
梁樂兒
傅思樺

周麗雲
章志明
鴻銳國際有限公司

林國魂
陳金興
Sun Wai Yee

捐款 \$600

孔偉國
何慧珍
杜 金
林玉蘭
胡南雪
郭志賢
陳禮霆/陳禮勤
馮吉利
黃蔓森/黃穎琳
甄慧文
蔡明坤
盧時楨
蘇慧芳

孔麗卿
吳麗明
杜玉燕
洪偉健/洪震業
唐 泓
郭帶喜
陸祥森
馮華禮
楊啟新
劉家敏
蔡淑儀
蕭珮琪
利達建築工程有限公司

包荷娟
杜 水
周子鑫
胡佩芳
區惠明
陳家騏/鄭倩嫻
無名氏
黃念慈
廖美菁
劉莫少馨
蔡雪嬌
蘇羽文

劉國安劉湛深會計師行

魅力纖體美容中心

Amy Lau

Chan Siu Kuen MH, JP

Chung Mei Foon

Edith Wong

Fred Lee

Kelly Leung

Linda Chua

Ling Shuk Yin

Mary Ng

Peggy Lee

Sindy Cheung Sin Man

Venus Choi

William Lui Y.N.

Winnie She

Winnie Tam

Yip Dik Man

Yu Ming Yan

CMSI Asia Pacific Green Technology Services Centre Ltd.

HEYLUX CO. LTD.

Ipt Employment Agency

捐款 \$500

張正雨

章倩君

陳翠玲

Fung Kwai Wah

捐款 \$300

何銘業/何銘灝/李春燕 周運愛

林碧珍

梁惠歡

黃明浩/吳 君/黃心悠

黃錦坤/黃明欣/陳芯瑤

盧紀文

捐款 \$200

王小燕

Ada Lam

Iris Law

捐款 \$100

方耀平

麥健鵬

程筠慧

詹鳳儀

特刊贊助芳名錄

梁陳秀珍

劉國安劉湛深會計師行

鍾沛林律師行

德雅傢具(香港)有限公司

魅力纖體美容中心

何梁潔庭自負盈虧活動中心馮萬如老師暨書法班全體同學

Cargo Services Far East Ltd.

JETOUR TRAVEL LTD.

WAN YEUNG HAU & CO.

恭 賀

亞洲婦女協進會
第46屆敬老大會圓滿成功

德雅傢具(香港)有限公司
何傳安 何玉嬋

致 意

九龍荔枝角長沙灣道912-914號時信中心8樓803-804室
電話：2797 3630



CARGO SERVICES FAR EAST 嘉宏



CARGO

Whatever we do, We do better than others

- A Passion for Service

**Supply Chain Solutions · Contract Logistics · Fashion Distribution
eCommerce Enabling · eFulfillment
Warehousing and ScanPack · Air and Ocean Freight Forwarding
Container Haulage**

Cargo Services Far East

Address: Room 13018E, 13/F, ATL Logistics Centre B, Berth 3,
Kwai Chung Container Terminals, Kwai Chung, Hong Kong

Tel: 852-24818308

Fax: 852-24818401

Website: <http://www.cargofe.com>

PROFILIA®

優質健康生活 由寶富麗開始...
for those who choose the Best

寶富麗



Furniture COLLECTION

新款傢具系列

歡迎蒞臨

寶富麗專門店 及 各大百貨傢俬公司 參觀選購

香港名牌薈萃陳列室

香港九龍長沙灣長裕街15號永明工業中心地下 (近校角地鐵站A出口)

卓爾居廣場

香港新界屯門卓爾居廣場103A店

熱線電話: (852) 2698 6015



Hong Kong Q-Mark
Service Scheme



HKQBA
Hong Kong Quality Brand
Award



L00370A



香港名牌選舉
最興潛質品牌



Hong Kong Quality Brand
香港優質商號



TVB周刊
最受歡迎家居用品品牌



The Best Small and Medium
Business Awarded
最佳中小企業獎



International Sleep
Products Association
國際睡眠用品協會

讓世界變得更廣闊 大洋郵輪 · 隨心而行 深度航郵



大洋郵輪於2002年成立，素以優質服務、輕鬆格調及精緻餐膳享譽郵輪界。高近1比1.5之船員乘客款待比例，提供貼心的個人化服務；榮獲前法國總統御用主廚 Jacques Pépin 擔任船隊廚藝總監，不限時用餐、多間特式餐廳(無須額外付費)及用上顯赫高貴之Versace餐具，盡顯廚藝團隊對美饌的堅持，傾心締造五星級的郵輪假期。



五星級海上美饌

前法國總統御廚Jacques Pépin為船上廚藝總監，令大洋郵輪的膳食被冠以「海上最佳美饌」的美譽。船上多間特色主題餐廳均無需額外付費。

中小型郵輪

能夠停泊於大型船隻不能靠近的獨特港口，帶領您航遊於五大洋之上，令航程更顯獨特尊貴。



海上廚藝學府

大洋郵輪特設海上廚藝學府 Bon Appetit Culinary Center 供學習各項廚藝，精進烹飪技巧，讓您親身烹調五星級美饌。

個人化服務時刻體驗

船隊最高款待比例為每2名船員款待3位乘客。入住套房級的乘客更備有傳統英式貴族管家侍候，隨時為您效勞。貼心管家服務伴隨左右(適用於套房級)。



Jetour
The art of travel

至臻海上盛宴 以味蕾領會各地風味

Oceania Cruises 大洋郵輪

Riviera 海濱號, 總噸位: 66,084噸, 首航年份: 2012年 | Nautica 海洋號, 總噸位: 30,300噸, 首航年份: 2014年



大洋郵輪 OLife Choice 優惠! 3月31日前報名以下航程, 均可尊享3選1優惠及每艙房1位客人尊享船上無限WiFi上網服務(不適用於遊輪旅行團)

- ① 每艙房首2位客人可享船上餐券額美元\$300
- ② 每艙房首2位客人可享每人3次岸上觀光行程*
- ③ 每艙房首2位客人可享 House Beverage Package**

Riviera 海濱號

10晚 西班牙、意大利、摩洛哥、法國 遊輪套票

西班牙 - 巴塞隆納、畢爾巴鄂、帕爾馬 | 意大利 - 墨西拿(西西里島)、蘇連多/卡布利奧、
奇維塔韋基亞(羅馬)、利米尼(佛羅倫斯/比薩/托斯卡納) |
摩納哥 - 蒙地卡羅 | 法國 - 馬賽(普羅旺斯)

啟航日期: 4月11日 (海濱套房 Cat. B4) (機票 + 船票) **\$21,998起**

Nautica 海洋號

12晚 意大利、西班牙、葡萄牙、法國、英國 遊輪套票

意大利 - 奇維塔韋基亞(羅馬) | 西班牙 - 巴塞隆納、卡塔赫納、拉科魯尼亞、畢爾巴鄂 |
葡萄牙 - 里斯本、波多 | 法國 - 波爾多、濱海勒韋爾(波爾多) |
英國 - 修咸頓(倫敦)

啟航日期: 5月27日 (內艙房 Cat. G) (機票 + 船票) **\$15,998起**

Nautica 海洋號

7晚 西班牙、法國、摩納哥、意大利 遊輪套票

西班牙 - 巴塞隆納、畢爾巴鄂 | 法國 - 馬賽(普羅旺斯)、
阿雅克肖(科西嘉島) | 摩納哥 - 蒙地卡羅 | 意大利 - 五鄉鎮(拉斯佩齊亞)、
佛羅倫斯/比薩/托斯卡納(利米尼)、奇維塔韋基亞(羅馬)

啟航日期: 10月10日 (尊貴套房 Cat. C2) (機票 + 船票) **\$15,998起**

Riviera 海濱號

7晚 摩納哥、法國、西班牙、意大利 遊輪套票

摩納哥 - 蒙地卡羅 | 法國 - 聖特羅佩、馬賽(普羅旺斯) | 西班牙 - 阿利坎特 |
意大利 - 奧爾比亞 / 切爾沃港(薩丁尼亞)、巴勒莫(西西里島)、
阿瑪菲 / 波西塔諾、奇維塔韋基亞(羅馬)

啟航日期: 5月10日 (海濱套房 Cat. B4) (機票 + 船票) **\$14,998起**

Riviera 海濱號

10晚 西班牙、法國、意大利、葡萄牙 遊輪套票

西班牙 - 巴塞隆納、阿利坎特、馬拉加、加的斯(塞維亞) |
法國 - 土倫、聖特羅佩 | 意大利 - 佛羅倫斯/比薩/托斯卡納(利米尼)、
奇維塔韋基亞(羅馬) | 葡萄牙 - 里斯本

啟航日期: 6月6日 (海濱套房 Cat. B4) (機票 + 船票) **\$20,998起**

Riviera 海濱號

8晚 希臘、黑山、克羅地亞、意大利 遊輪套票

希臘 - 比雷埃夫斯(雅典)、羅得島、伊拉克利翁(克里特島)、
聖托里尼、阿爾戈斯(奧利法利尼亞島) | 黑山 - 科托 |
克羅地亞 - 杜布羅夫尼克 | 意大利 - 威尼斯

啟航日期: 10月24日 (尊貴套房 Cat. B4) (機票 + 船票) **\$22,998起**

*岸上觀光行程不包括 Oceania Choice, Oceania Exclusive and Exclusive Collection。 **每艙房首2位客人(21歲或以上)可於午膳或晚餐內享用指定紅酒、白酒及啤酒
價格以雙人房(除特別註明外)每位計算, 並不包括機場稅、航油稅及船務費用。以上所有資料及圖片僅供參考, 價格及優惠以報名並繳付訂金時為準。詳情請向本公司職員查詢。(只適用於2人同行)

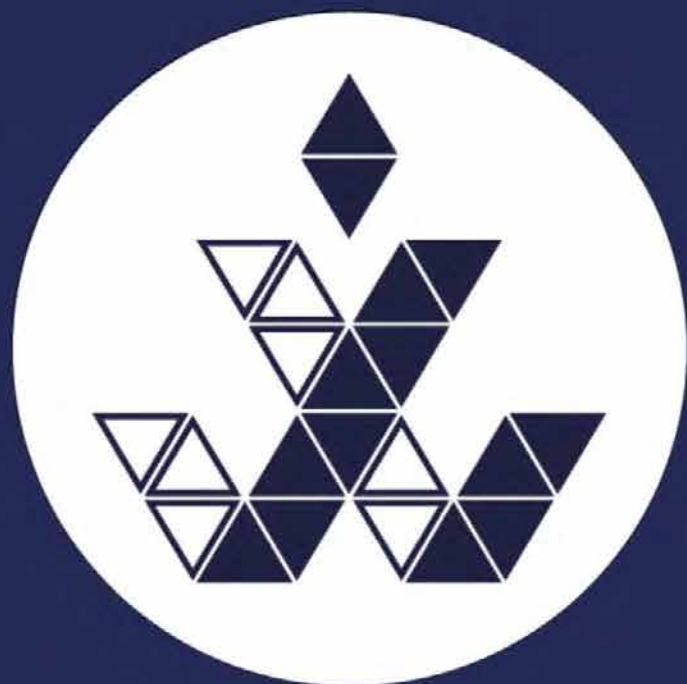
歡迎到本公司或各大特約旅行社查詢及報名

尖沙咀 廣東道28號力寶太陽廣場10樓1003-1006室 ☎ 3180 6959 銅鑼灣 百德新街2-20號恒隆中心7樓709室 ☎ 3180 6989
元朗 朗日路8號形點II 2樓A228號舖 ☎ 3180 6979 中環 皇后大道中70號卡佛大廈2109-10室 ☎ 3180 9911

註冊總代理商: 捷旅遊有限公司(353020)、捷旅遊輪中心(353147)、捷旅會展及商務旅遊有限公司(353225)

旅行團、自由行、遊輪假期、商務及獨立組團、海外婚旅、海外遊學服務熱線: 3180 9966

www.jetour.com.hk Jetourhk



WAN YEUNG HAU & CO.

Solicitors

溫 楊 侯 律 師 事 務 所



查詢及預約電話: 3583 2251
WhatsApp: 6533 5308
www.glamorbeautyhk.com



九龍灣臨興街32號美羅中心一期地下B5二號舖



日式韓式植眼睫毛

- 日、韓式嫁接睫毛可以將自己的睫毛自然增長同濃密。
- 採用 100% 日式進口材料，質量有信心保證。
- 像真度極高，質地柔軟，效果自然

美睫師接受過專業的嚴格訓練，
能根據每位顧客的睫毛質地、
眼型，有超過100程度、長度、
弧度，為顧客度身打造。

日式睫毛延長服務

原價 \$580

試做價 \$380

(不限根數)

Soak Off Gel / Hard Gel

試做價 (手) \$188

包修改甲形，修死皮，單色甲油

試做價 (腳) \$268

下午美甲優惠

星期一至六 下午2:00-5:00

手 (原價\$298) + 腳 (原價\$398)

原價 \$696 特價 \$398



恭 賀

亞洲婦女協進會 有限公司

第四十六屆敬老大會團年宴 圓滿成功

鍾沛林律師行

CHUNG & KWAN SOLICITORS

國際公證及中國公證服務 - 暨婚姻監禮

諮詢熱線

8202 0701

智才匯集※信心在握

由鍾沛林律師(太平紳士)或資深律師解答 (早 7 - 晚 11)

香港事務

- 公司成立或收購、股東協議、生意或股份轉讓、商業合約
- 物業管理、業主立案法團及公契糾紛
- 婚姻及家事訴訟
- 遺囑遺產
- 民事刑事訴訟
- 樓宇買賣、租賃及收租管業
- 投資移民及工作簽證

中國事務 (中國律師 提供意見)

- 合資合作、商業合約
- 訴訟及仲裁代理
- 結婚及親屬來港申請
- 土地及商品房買賣
- 領養申請
- 遺產繼承
- 委託書、CEPA 及各類公證等

國際事務

- 各類國際公證、商業文件公證等

地址：香港上環德輔道中 244-252 號東協商業大廈 14 樓

電話：(852) 2543 3011 傳真：(852) 2815 3571

電子郵箱：plchung@chungandkwan.com

馮萬如老師
暨
何梁潔庭活動中心書法班仝人
敬賀

劉國安、劉湛深
會計師行

致意

致 謝

主禮嘉賓

香港各界婦女聯合協進會主席
何超瓊太平紳士

特邀嘉賓

中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室協調部
宋瑋副部長

大會贊助人

鑽石贊助人

金鳳樵先生 凌可兒會長

金贊助人

鄭如鳳女士

常年顧問

社會福利署九龍城及油尖旺區
社會福利署九龍城及油尖旺區策劃及統籌小組
油尖警區警民關係組學校聯絡主任
油尖旺民政事務處
油尖旺民政事務處
九龍城民政事務處
義務法律顧問
義務法律顧問
義務醫事顧問

關淑儀福利專員
李嘉麗社會工作主任
郭綺娜警長
伍永強高級聯絡主任
葉竹雅聯絡主任主管
梁佩儀聯絡主任主管
鍾沛林CBS太平紳士
王志強律師
何仲平醫生

獨立核數師

李式帷會計師事務所

亞洲婦女協進會執委長期服務獎 (滿三十五年)

徐蔡慕慈 劉文鳳 凌可兒

亞洲婦女協進會執委長期服務獎 (滿二十五年)

關盧玉琮 陳葆琛

亞洲婦女協進會執委長期服務獎 (滿二十年)

馮梁麗萍

職員長期服務獎 (滿二十年)

總幹事 : 譚玉蘭
助理文書主任 : 鍾思慧

職員長期服務獎 (滿十五年)

保健員 : 鍾詠欣
司機 : 梁基華

職員長期服務獎 (滿十年)

福利工作員 : 歐鳳琮
登記護士 : 尹癸秋
起居照顧員 : 胡玲秀 李育賢 陳惠琮 廖彩萍 麥佩珍
二級工人 : 譚順意
廚師 : 歐陽鳳金

職員長期服務獎 (滿五年)

社工 : 李沛儀
中心幹事 : 陳苑渝
助理文書主任 : 陳德蕊
職業治療師 : 鄭潔心
物理治療師 : 梁顯雯 李佳蓮
物理治療助理 : 李碧玉
登記護士 : 簡琳 盧樂恩 溫金燕
保健員 : 鄭金鳳 畢艷風 趙齊愛
起居照顧員 : 陳煥陵 鄧紅琴 張穗群 曾令笑 吳朝輝 羅蘭好 丘秀萍
二級工人 : 蘇銳鑾

油麻地頤老中心小組義務導師名單

長者交通安全隊：凌可兒
 太極活力球：楊大華、林文芳
 編織組：伍何曼玲
 中文班：鄧煥英
 國語班：李敏琴
 英文班：麥愛蓮
 剪髮服務：煤氣溫馨義工剪髮隊 香港消防處義工隊

油麻地頤老中心保健服務義工名單

何煦剛 黃瑞英 鄧煥英 柳隆光 鄒少卿 徐蓮 林暢南 龐佩賢
 陳慕貞 梁彥玲 陳振揚 黃慧琮

油麻地頤老中心長者義工名單

吳坤泰	賴月瓊	何曼玲	陳蓮英	宋春月	侯秀珍	龍珍妹	羅詠儀
明瑞英	鄺銀英	李鳳霞	吳愛英	趙錦洪	黃善霞	陳和平	鄧肖芳
梁杏如	張玲玲	何潔容	鄧桂榮	鍾招鳳	譚碧霞	袁瀛涓	陳添
黃瑞英	黎蘇女	何伯雄	蔡柱	黃蘇女	岑麗華	高心如	張玉英
李全	藍鄭婉霞	朱潔寬	陳碧兒	吳惠昭	蔡玉芬	余嬋仙	陳慕貞
伍月桂	鄧嫻心	黃蕙琮	任禮英	徐月華	譚群笑	龐佩賢	金永善
危合	冼麗平	羅麗珠	余靜嫻	譚森耀	吳海源	張秀娣	張笑開
莫麗生	莫建芳	區麗珍	黎強	梁明	李顏英	鄧鳳梅	王坤娣
鄒少卿	蒙淑冰	李琮	謝國才	麥愛蓮	黃錦明	潘鈺明	杜建萍
黃金芳	黃笑萍	李麗珍	盧美玉	林暢南	梁福彩	趙綺蘭	黎瑞清
卞星華	洪秀容	張珠英	趙陸根	何樹樵	唐潔儀	巫雪珍	方瑞玲
梁秀卿	何煦剛	葉敬全	胡素娟	莫麗明	陳麗霞	鄧煥英	胡素英
黃燕華	袁金萍	呂英	柳隆光	楊美好	陳艷娟	陳國英	吳麗清
陳少娟	麥少卿	吳劉惜	譚強	黃振華	陳白妹	趙士彬	吳惠珍
徐蓮	蔡金順	麥愛卿	史賽英	陳秋榮	李少娟	黃梅清	林貴卿
胡惠裳	陳英蓮	盧惠蘭	黃肖鈴	文金泰	梁群珍	李瑞歡	楊佩霞
方妙嫻	李玉蓮	周桂珍					

何梁潔庭自負盈虧活動中心小組義務導師及活動義工名單

英文班：陳詠琪 何迪夫
 手藝坊：陳葉味玲
 樂齡女童軍：徐蔡慕慈 馮梁麗萍 凌可兒 李林文芳 楊大華 鍾月香 鍾美詩

陳昆棟頤養之家社區義工及院友義工名單

歡樂識字班	:	陳陳冠菱(秀瑛)	陳詠琪	喇沙書院航空青年團				
書法班	:	關德權						
飲茶及齋宴	:	陳葆琛	伍美莉	陳秀琼				
懷舊金曲及粵曲獻唱	:	真鳳凰曲藝社						
聖德肋撒天主堂	:	周若萍	許尊安					
佛教探訪	:	善心同盟基金會						
基督教探訪	:	九龍城潮語浸信會						
聖母軍	:	李慶年	陸琴芬	趙景麗				
服務/活動義工	:	麥淑芳	余玉荷	陳陳冠菱(秀瑛)	陳葆琛	陳佩儀	陳葉味玲	
		鍾月香	鍾美詩	馬燦光	伍美莉	楊韻燕	錢鳳英	賴雪芬
		劉國豪	蔡潔貞	關笑英	林南偉	李桂英		
院友義工	:	徐惠萍	陸三妹	麥亞月	李 味	袁 轉	羅妙玲	曾慶雄
		張 敏	彭 好	曾金娣	何玉華	冼振中	梁 淑	藍玉霞
		黎慕嫻	黃蓮漪	陳相妹	劉錫鴻	潘鳳華	陳紅惠	黃偉富

何梁潔庭頤養之家社區義工及院友義工名單

歡樂識字班	:	陳陳冠菱(秀瑛)	陳詠琪	喇沙書院航空青年團				
行街飲茶樂	:	余玉荷	凌可兒	陳佩儀	陳葆琛	陳葉味玲	伍美莉	黃陳秀瓊
靚茶點心	:	周美英	羅志華	周玉玲				
剪髮服務	:	大愛無限新力量義剪團體						
佛教法音傳播中心	:	許惠芳	鄒志權	石錦雄	文敬香	和麗姬	李道佳	黃楚興
		趙培發	陳威娜	余萍	廬滿娣	葉玉雲	翁錦秀	陳鳳君
		譚紫霖						
佛教慈心社	:	陳綺薇	凌美霞	杜偉良	吳少雲	陳德華	鄭小菁	葉影儀
		崔倩儀						
基督教聚會	:	學園傳道會						
天主教聚會	:	陳秀芬	鄭小慧	柳菁蓮				
服務/活動義工	:	霍曾秀英	余玉荷	凌可兒	陳佩儀	陳葆琛	楊大華	陳葉味玲
院友義工	:	阮淑慈	張麗琼	馮寶如	鍾容桂	莫肖華	丘妹	翁美嬌
		賴惠恩	孫樹道	朱漢軸	沈利華			

亞洲婦女協進會頤養之家社區義工及院友義工名單

歡樂識字班：陳陳冠菱(秀瑛) 陳詠琪 喇沙書院航空青年團
輕輕鬆鬆嘆杯茶：鍾美詩 陳葆琛 陳葉味玲 黃陳秀琮 伍美莉
基督教探訪：基督教耆福會
天主教探訪：聖德肋撒天主堂
服務/活動義工：金余玉荷 鍾美詩 陳葆琛 霍亦敏 黃陳秀琮 伍美莉
司徒永忠 吳澤蓮
院友義工：王雁儀 張林妹 蘇 照 葉趙琦妮 梁趣嫻 張淑群 陳 順
許健美

贊助敬老大會利是

\$10,000

麥淑芳女士

\$5,000

金余玉荷女士

\$2,000

凌可兒女士	劉靜芬女士	鍾月香女士	鍾美詩女士	陳葉味玲女士
孔淑華女士	顧如玉女士	林文芳女士	吳雪儀女士	

\$1,000

關盧玉琮女士 楊大華女士 霍亦敏女士

\$200

CMSI Asia Pacific Green Technology Services Centre Ltd.

贊助敬老大會禮物

嶺南藥廠(香港)有限公司	香港聯華藥業有限公司	活健禽畜發展有限公司暨康健坊
勵業洋行	何梁潔庭女士	麥淑芳女士
金余玉荷女士	霍亦敏女士	李炳洪先生
王錦興先生		

節目表

大會司儀： 石孟強先生，曾秀穎小姐，李沛儀小姐，林淑儀小姐

表演內容：

- (一) 歌唱表演：
- 梁舜燕小姐
 - 林潔瑩小姐
 - 詹國榮先生
 - 劉嘉嘉小姐
 - 韓冬梅小姐
 - 高文茵小姐
 - 吳寧小姐、張澄小姐
 - 劉孝揚老師、何梁潔庭活動中心歌唱班
 - 何潤儀老師、何梁潔庭活動中心粵曲班
- (二) 舞蹈表演：
- 油麻地頤老中心樂趣健體舞班
 - 馮權基老師、何梁潔庭活動中心社交舞班
 - 黃秀蘭老師、何梁潔庭活動中心中國舞班
- (三) 綜合表演：
- 變臉表演 - 林麗娟小姐
 - 吹葉子表演 - 韓先林小姐

